

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

13. 7. 2007

PE 390.627v01-00

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1–139

Návrh zprávy

(PE 338.570v01-00)

**Elizabeth Lynne**

Sociální ochrana a sociální začlenění 2007  
(KOM(2007)0063 – 2007/2104(INI))

Návrh usnesení

---

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 1

Právní východisko 1

- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Návrh Společné zprávy o sociální ochraně a sociálním začlenění“ (KOM(2007)0013) *a na společnou zprávu přijatou Radou ve složení pro zaměstnanost, sociální politiku, zdraví a ochranu spotřebitele dne 22. února 2007,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Viktória Mohácsi

Pozměňovací návrh 2

Právní východisko 1a (nové)

- *s ohledem na směrnici Rady 2000/43/ES a na Usnesení Evropského parlamentu o situaci Romů v Evropské unii (25. 4. 2005),*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Harlem Désir

Pozměňovací návrh 3

Právní východisko 2

- ***s ohledem na články 34, 35 a 36 Listiny základních práv Evropské unie, které stanoví zejména právo na sociální pomoc a na pomoc v oblasti bydlení, vysoký stupeň ochrany lidského zdraví a přístup ke službám obecného hospodářského zájmu,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Richard Falbr

Pozměňovací návrh 4

Právní východisko 3a (nové)

- ***s ohledem na Mezinárodní pakt OSN o hospodářských, sociálních a kulturních právech z roku 1966,***

Or. cs

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 5

Právní východisko 6a (nové)

- ***s ohledem na sdělení Komise O konzultaci ohledně opatření na úrovni EU na podporu aktivního začlenění osob nejvíce vzdálených trhu práce (KOM(2006)0044) a na souhrnnou zprávu o výsledcích konzultace,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění Aa (nový)

- Aa. vzhledem k tomu, že tyto cíle byly logicky podřazeny pod cíl konkurenceschopnosti,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 7  
Bod odůvodnění Ba (nový)

**Ba.** *vzhledem k tomu, že pokrok k dosažení tohoto cíle je nedostatečný,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh 8  
Bod odůvodnění Ca (nový)

**Ca.** *vzhledem k tomu, že více než 50 milionů občanů a přibližně 16 % celkového počtu aktivního obyvatelstva EU tvoří zdravotně postižené osoby a že v případě těchto osob je navíc míra nezaměstnanosti dvojnásobná ve srovnání s osobami, které zdravotně postižené nejsou,*

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 9  
Bod odůvodnění D

**D.** *vzhledem k tomu, že 78 milionů evropských občanů žije i nadále v chudobě, že chudobou trpí 8 % pracujících v EU a že se rozdíl mezi bohatými a chudými v mnoha členských státech EU zvětšuje,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 10  
Bod odůvodnění Da (nový)

**Da.** *vzhledem k tomu, že mezi zeměmi, regiony a mezi jednotlivými společenstvími a skupinami obyvatel vzrostla nerovnost, což jasně ukazuje, že současné politiky neumožňují skutečnou konvergenci,*

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh 11  
Bod odůvodnění F

**F.** *vzhledem k tomu, že důsledky nerovnosti, chudoby, sociálního vyloučení a nedostatku*

příležitostí jsou vzájemně spjaty, vyžadují koherentní strategii na úrovni členských států zaměřenou nejen na příjmy a bohatství, ale také na otázky, jako je přístup k zaměstnání, vzdělání, zdravotním službám, **informační společnosti, kultuře a dopravě, jakož i** životní vyhlídky budoucích generací,

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 12

Bod odůvodnění G

- G. vzhledem k tomu, že chudoba a nezaměstnanost jsou spojeny se špatným zdravotním stavem v důsledku faktorů, jako je špatné stravování, horší prostředí (*vypouští se*), nevhodné bydlení, stres a **obecně životní podmínky chudých lidí, zejména v ostrovních, horských a vzdálených oblastech, jakož i v předměstských zónách velkých měst EU, a že tito lidé mají** často horší přístup ke zdravotní péči,

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 13

Bod odůvodnění Ga (nový)

- Ga. vzhledem k tomu, že ve většině členských států jsou děti vystaveny většímu nebezpečí chudoby a sociálního vyloučení než dospělí,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 14

Bod odůvodnění H

- H. vzhledem k tomu, že chudoba a nerovnoprávnost mnohem častěji postihují ženy; průměrný příjem žen dosahuje pouhých 55 % příjmu mužů **a starší ženy mají obtížnější přístup na trh práce,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 15

Bod odůvodnění Ha (nový)

**Ha.** *vzhledem k tomu, že chudoba mnohem častěji postihuje málo vzdělané osoby a že by členské státy a Komise měly vyvinout společné úsilí ke zlepšení přístupu ke vzdělání a práva na vzdělání a odborného vzdělávání v průběhu života,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 16

Bod odůvodnění Ia (nový)

**Ia.** *vzhledem k tomu, že prioritou politik Společenství by mělo být vytváření pracovních míst založených na příslušných právech, zvláště pro skupiny obyvatel, které jsou nejvíce ohroženy nezaměstnaností, zejména mladé lidi, v jejichž případě míra nezaměstnanosti v řadě států dlouhodobě překračuje 20 %,*

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian Harkin

Pozměňovací návrh 17

Bod odůvodnění Ia (nový)

**Ia.** *vzhledem k tomu, že lidé, kteří se starají o zdravotně postižené osoby a kteří představují největší skupinu neplacené pracovní síly v EU, si zaslouží, aby byla uznána zásadní úloha, jakou zastávají v rámci poskytování péče ve Společenství,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 18

Bod odůvodnění Ia (nový)

**Ia.** *vzhledem k tomu, že služby jsou stále méně dostupné nejchudším vrstvám společnosti,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 19  
Bod odůvodnění Ib (nový)

***Ib. vzhledem k tomu, že nerovnost v příjmech ve většině zemí EU stoupá,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Emine Bozkurt

Pozměňovací návrh 20  
Bod 1a (nový)

***1a. vyzývá členské státy, aby si vyměňovaly příklady osvědčených postupů a aby u sebe navzájem hledaly inspiraci v řešeních, k nimž došly v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění;***

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 21  
Bod 1a (nový)

***1a. je přesvědčen, že chudobu a sociální vyloučení lze odstranit jedině tak, že budou všem zaručena sociální a hospodářská práva;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 22  
Bod 1b (nový)

***1b. lituje, že Lisabonská strategie byla využita ke snížení mezd a zhoršení pracovních podmínek a pracovní jistoty;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 23  
Bod 2

2. zdůrazňuje, že ***posílení sociální soudržnosti a*** odstranění chudoby a sociálního

vyločení musí být pro Evropskou unii i nadále prioritou;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Stephen Hughes

Pozměňovací návrh 24

Bod 2

2. zdůrazňuje, že odstranění chudoby a sociálního vyloučení musí být pro Evropskou unii i nadále prioritou; **vyzývá Komisi a členské státy, aby upřesnily ambiciózní cíl snížit počet chudých pracujících v Evropě a aby o dosažení tohoto cíle usilovaly;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 25

Bod 2

2. zdůrazňuje, že odstranění chudoby a sociálního vyloučení musí být pro Evropskou unii i nadále prioritou; **zdůrazňuje tedy, že je nezbytné, aby absolutní prioritou bylo vyřešení problémů nezaměstnanosti, chudoby a sociálního vyloučení, což vyžaduje revizi současných hospodářských a finančních politik, zejména paktu stability, Lisabonské strategie, vnitřního trhu a politiky hospodářské soutěže, a znamená klást důraz na úsilí o dosažení vysoké míry zaměstnanosti s udržitelnými a kvalitními pracovními místy založenými na příslušných právech, na investice a na kvalitní veřejné služby, které by zaručily sociální začlenění, zejména v oblasti vzdělávání, veřejného zdraví, péče o děti, péče o závislé osoby, veřejné dopravy a sociálních služeb;**

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 26

Bod 2

2. zdůrazňuje, že odstranění chudoby a sociálního vyloučení musí být pro Evropskou unii i nadále prioritou; **vyzývá Komisi a členské státy, aby upřesnily ambiciózní cíl snížit počet chudých osob, zejména chudých pracujících v Evropě, a aby o dosažení tohoto cíle usilovaly;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 27

Bod 2

2. zdůrazňuje, že odstranění chudoby a sociálního vyloučení *se* pro Evropskou unii **musí stát skutečnou** prioritou;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 28

Bod 2

2. zdůrazňuje, že odstranění chudoby a sociálního vyloučení musí být pro Evropskou unii i nadále prioritou; **vítá v tomto ohledu návrh, který se Komise chystá předložit a podle něhož by měl být rok 2010 vyhlášen Evropským rokem boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 29

Bod 2a (nový)

- 2a. vítá rozhodnutí přijaté na jarních zasedáních Evropské rady v letech 2006 a 2007, na kterých se hlavy států a vlád dohodly, že členské státy EU by měly přijmout opatření nutná pro urychlené a výrazné snížení dětské chudoby, která poskytnou rovné příležitosti všem dětem bez ohledu na jejich sociální původ;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Emine Bozkurt

Pozměňovací návrh 30

Bod 2a (nový)2a. **vyzývá Komisi k tomu, aby usnadnila výměnu osvědčených postupů mezi členskými státy v oblasti boje proti diskriminaci na trhu práce včetně stáží;**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Stephen Hughes

Pozměňovací návrh 31

Bod 3

3. zdůrazňuje, že **stabilní** zaměstnanost, **kteřa zaručuje spravedlivé a důstojné mzdy a pracovní podmínky**, je třeba považovat jako jednu z nejúčinnějších záruk proti chudobě a sociálnímu vyloučení, **společně s vhodnými systémy a dávkami sociálního zabezpečení**; vyzývá proto Komisi a členské státy, aby účinně uplatňovaly směrnici o zaměstnanosti 78/2000/ES, která stanoví právní rámec pro rovné zacházení v zaměstnání; **vyzývá proto Komisi, aby se ve své zprávě o změnách sociální reality v Evropě (konec roku 2007) zabývala problémy „kvality práce“, rostoucího počtu nejistých zaměstnání a rozsahu, v němž jsou tyto zaměstnanci uvězněni na „nekvalitních/málo produktivních pracovních místech“**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Magda Kósáné Kovács

Pozměňovací návrh 32

Bod 3

3. zdůrazňuje, že na zaměstnanost je třeba pohlížet jako na jednu z nejúčinnějších pojistek proti chudobě a sociálnímu vyloučení, **avšak je si vědom toho, že se nejedná o dostatečný nástroj pro začlenění některých sociálních skupin, zejména těch nejvíce znevýhodněných**; vyzývá proto Komisi a členské státy, aby účinně uplatňovaly směrnici o zaměstnanosti 78/2000/ES, která stanoví právní rámec pro rovné zacházení v zaměstnání;

Or. hu

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 33

Bod 3

3. zdůrazňuje, že na zaměstnanost, **jakož i na vzdělání** je třeba pohlížet jako na jednu z nejúčinnějších pojistek proti chudobě a sociálnímu vyloučení; vyzývá proto Komisi a členské státy, aby účinně uplatňovaly směrnici o zaměstnanosti 78/2000/ES, která stanoví právní rámec pro rovné zacházení v zaměstnání;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 34

Bod 3

3. zdůrazňuje, že na zaměstnanost je třeba pohlížet jako **významnou součást boje** proti chudobě a sociálnímu vyloučení; vyzývá proto Komisi a členské státy, aby účinně uplatňovaly směrnici o zaměstnanosti 78/2000/ES, která stanoví právní rámec pro rovné zacházení v zaměstnání;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 35

Bod 3

3. zdůrazňuje, že na zaměstnanost je třeba pohlížet jako na jednu z neúčinnějších pojmů proti chudobě a sociálnímu vyloučení; vyzývá proto Komisi a členské státy, aby účinně uplatňovaly směrnici o zaměstnanosti 78/2000/ES, která stanoví právní rámec pro rovné zacházení v zaměstnání; **vítá právě probíhající přezkum provádění směrnice, který provádí Komise, a vybízí ji, aby přijala nezbytné kroky v případech, kdy k jejímu řádnému provedení nedošlo;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 36

Bod odůvodnění 3a (nový)

- 3a. zdůrazňuje zejména nutnost pomoci znevýhodněným oblastem, oblastem, které čelí přetrvávajícímu strukturálnímu znevýhodnění, nejvzdálenějším regionům a oblastem, v nichž v poslední době došlo k dezindustrializaci nebo průmyslovým změnám nebo k uzavření dolů, aby byla zohledněna nezbytnost hospodářské a sociální soudržnosti;**

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 37

Bod odůvodnění 3b (nový)

- 3b. zdůrazňuje nutnost pomoci produktivním odvětvím, mikropodnikům, malým a středním podnikům, malým zemědělským podnikům, rodinným zemědělským**

***podnikům a sociální ekonomice, a to vzhledem k jejich významu pro vytváření pracovních míst a blahobytu;***

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 38

Bod 4

4. zdůrazňuje, že přístup ke zboží a službám by měl být právem každého občana EU, a vyzývá tedy Evropskou komisi, aby předložila konkrétní směrnice pro všechny oblasti, které nespádají pod právní předpisy v rámci článku 13 Smlouvy o ES pro boj proti diskriminaci v přístupu ke zboží a službám včetně diskriminace z důvodu ***pohlaví, rasy nebo etnického původu***, postižení, věku, náboženské příslušnosti či víry nebo sexuální orientace;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Viktória Mohácsi

Pozměňovací návrh 39

Bod 4

4. zdůrazňuje, že přístup ke zboží a službám by měl být právem každého občana EU, a vyzývá tedy Evropskou komisi, aby předložila konkrétní směrnice pro všechny oblasti, které nespádají pod právní předpisy v rámci článku 13 Smlouvy o ES pro boj proti diskriminaci v přístupu ke zboží a službám včetně diskriminace z důvodu postižení, věku, náboženské příslušnosti či víry, ***etnického původu*** nebo sexuální orientace;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Richard Falbr

Pozměňovací návrh 40

Bod 4

4. zdůrazňuje, že přístup ke zboží a ***veřejným*** službám by měl být právem každého občana EU, a vyzývá tedy Komisi, aby předložila konkrétní směrnice pro všechny oblasti, které nespádají pod právní předpisy v rámci článku 13 Smlouvy o ES pro boj proti diskriminaci v přístupu ke zboží a ***veřejným*** službám včetně diskriminace z důvodu postižení, věku, náboženské příslušnosti či víry nebo sexuální orientace;

Or. cs

Pozměňovací návrh, který předkládá Agnes Schierhuber

Pozměňovací návrh 41

Bod 4

4. **zdůrazňuje, že přístup ke zboží a službám by měl být právem každého občana EU (vypouští se);**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 42

Bod 4a (nový)

- 4a. zdůrazňuje potřebu přijmout evropské právní předpisy o službách obecného zájmu, a zejména potřebu směrnice o zdravotních a sociálních službách, aby tak hodnota těchto služeb byla uznána na evropské úrovni a aby právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže již nenarušovaly právo a pravomoc členských států poskytovat, zadávat a organizovat služby obecného zájmu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 43

Bod 4a (nový)

- 4a. je přesvědčen, že liberalizace služeb, tak jak je zahrnuta ve směrnici o službách, povede ke zvýšení nerovnosti v přístupu ke službám;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 44

Bod 4a (nový)

- 4a. zdůrazňuje, že sociální odpovědnost podniků se neomezuje na vytváření a udržování pracovních míst, ale že se rovněž týká – mimo jiné – kvality zaměstnání, poskytování spravedlivých mezd a podpory celoživotního vzdělávání;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Emine Bozkurt

Pozměňovací návrh 45

Bod 4a (nový)

**4a. zdůrazňuje, že všem zdrojům diskriminace musí být věnována stejná pozornost;**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Harlem Désir

Pozměňovací návrh 46

Bod 4a (nový)

**4a. zdůrazňuje významnou úlohu, jakou mají veřejné služby v rámci podpory sociální soudržnosti a kterou uznává Smlouva o založení Evropského společenství, a tedy nezbytnost mít k dispozici veřejné služby na vysoké úrovni jistoty a dostupnosti, rovnost zacházení a podporu univerzálního přístupu a práv uživatelů, jak stanoví návrh protokolu o službách obecného zájmu, který by měl být v souladu se závěry zasedání Evropské rady konaného ve dnech 21. a 22. června 2007 připojen ke Smlouvám;**

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Emine Bozkurt

Pozměňovací návrh 47

Bod 4a (nový)

**4a. žádá Komisi, aby vytvořila pracovní skupinu, která navrhne globální přístup k diskriminaci na základě článku 13 Smlouvy o ES a jednotlivých směrnic;**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Stephen Hughes

Pozměňovací návrh 48

Bod 5

**5. vyzývá členské státy, aby účinněji uplatňovaly stávající právní předpisy EU v oblasti zaměstnanosti a sociální politiky; naléhá na Komisi a Radu, aby ve společné zprávě o zaměstnanosti za období 2007–2008 přezkoumaly otázku, jak může Evropa zajistit rovné sociální podmínky tak, aby byla na evropském vnitřním trhu odstraněna nekalá soutěž založená na nejistém zaměstnávání; žádá Komisi a Radu, aby do nových lisabonských integrovaných hlavních směrů zavedla výzvu k boji proti nejistému zaměstnávání a aby bylo o lisabonském akčním programu Společenství rozhodnuto na nadcházejícím jarním zasedání Rady;**

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 49

Bod 5

5. vyzývá členské státy, aby účinněji uplatňovaly stávající právní předpisy EU v oblasti zaměstnanosti a sociální politiky; ***naléhá na Komisi a Radu, aby ve společné zprávě o zaměstnanosti za období 2007–2008 přezkoumaly otázku, jak může Evropa zajistit rovné sociální podmínky tak, aby byla na evropském vnitřním trhu odstraněna nekalá soutěž spojená s nejistým zaměstnáváním;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 50

Bod 5a (nový)

- 5a. ***lituje, že Komise ve svém sdělení (2007) 0063 o vyhodnocení sociální reality vyvolává dojem, že řada iniciativ sociální politiky je zastaralá, a zdůrazňuje naopak, že sociální zabezpečení a sociální politika posilují produktivitu a inovace a jsou zásadní pro vytvoření účinné a široké znalostní ekonomiky;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Harlem Désir

Pozměňovací návrh 51

Bod 5a (nový)

- 5a. ***s ohledem na význam a úlohu sociálních služeb obecného zájmu a zdravotnictví v evropských systémech sociální ochrany vyzývá Evropskou komisi, aby v souladu se svými usneseními o sociálních službách obecného zájmu a zdravotnických službách navrhla co nejdříve směrnice, které by zaručily co největší právní jistotu a zvláštní ochranný rámec pro tyto služby;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 52

Bod 6

6. zdůrazňuje, že k tomu, aby ***se*** lidé mohli (***vypouští se***) přizpůsobit (***vypouští se***)

postupnému zánikání tradičních průmyslových zaměstnání, musí být vybaveni prostřednictvím systému vzdělávání a odborné přípravy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 53

Bod 6

6. zdůrazňuje, že k tomu, aby *se* lidé mohli (*vypouští se*) přizpůsobit *změnám v průmyslu*, musí být vybaveni prostřednictvím systému *celoživotního* vzdělávání a *přípravy, jakož i odborné přípravy, a to zejména na pracovišti*;

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 54

Bod 6

6. zdůrazňuje, že k tomu, aby lidé, *jakož i organizace*, mohli těchto příležitostí využít a přizpůsobit se *změnám pracovního trhu*, musí být vybaveni prostřednictvím systému vzdělávání a odborné přípravy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Stephen Hughes

Pozměňovací návrh 55

Bod 6

6. zdůrazňuje, že k tomu, aby lidé mohli těchto příležitostí využít a přizpůsobit se *procesu tvořivé destrukce*, musí být vybaveni prostřednictvím systému vzdělávání a odborné přípravy; *zdůrazňuje, že úspěšná strategie přístupu k odbornému vzdělávání a k příležitostem by obecně neměla být chápána jako protiklad k politikám, jejichž cílem je obnovení rovnováhy síly, kterou zaměstnavatelé využívají nad zaměstnanci; vyzývá Komisi a Radu, aby se zaměřily na všeobecně prospěšný přístup, v rámci kterého by stávající práva pracovníků byla doplněna a rozšířena o nová práva jako právo na přístup k odbornému a celoživotnímu vzdělávání, právo na sociální mobilitu, právo na pracovní podmínky umožňující slučitelnost práce s rodinou; připomíná Komisi a Radě, že nejlepší možností je v tomto případě rozvoj a podpora vhodných postupů kolektivního vyjednávání samostatných a reprezentativních sociálních partnerů*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 56

Bod 6

6. zdůrazňuje, že k tomu, aby lidé mohli těchto příležitostí využít a **čelit novým výzvám vyplývajícím z globalizace a** přizpůsobit se postupnému zánikání tradičních průmyslových zaměstnání, musí být vybaveni prostřednictvím systému vzdělávání a odborné přípravy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Richard Falbr

Pozměňovací návrh 57

Bod 6a (nový)

- 6a. **konstatuje, že snižování daní nebo zavádění rovné daně je cestou k omezení příjmů státu, což ve svých důsledcích povede k privatizaci a horší dostupnosti veřejných služeb;**

Or. cs

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 58

Bod 6a (nový)

- 6a. **zdůrazňuje, že zánik tradičních zaměstnání v průmyslu je třeba řešit řadou dodatečných opatření, které by měly zahrnovat podporu rozvoje nových průmyslových odvětví, podporu malých a středních podniků a rozvoj sociální ekonomiky;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 59

Bod 6a (nový)

- 6a. **vyzývá Komisi a Radu, aby se zaměřily na všeobecně prospěšný přístup, v rámci kterého by stávající práva pracovníků byla doplněna a rozšířena o nová práva jako právo na přístup k odbornému a celoživotnímu vzdělávání a právo na pracovní podmínky umožňující slučitelnost práce s rodinou;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh 60

Bod 7a (nový)

**7a. vyzývá Komisi, aby ještě více začlenila otázky týkající se rovnosti a zdravotního postižení do všech příslušných politických oblastí;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 61

Bod 7a (nový)

**7a. domnívá se, že smysluplná účast osob, které se potýkají s chudobou, na rozvoji politik a praktických opatření pro řešení takové situace je zásadní pro zajištění účinnějších výsledků;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Emine Bozkurt

Pozměňovací návrh 62

Bod 7a (nový)

**7a. domnívá se, že je třeba věnovat zvláštní pozornost osamoceným ženám a matkám, které představují extrémně zranitelnou skupinu a v případě hospodářské recese jsou často postiženy chudobou jako první;**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 63

Bod 8

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Stephen Hughes

Pozměňovací návrh 64

Bod 8

8. uznává, že v **těch** členských státech, **kde** mají občané k dispozici záchrannou síť zaručující **důstojný** příjem **během přechodného období, jsou mezi pracovníky a veřejností obecně jak profesní mobilita, tak přijímání změn vyšší, je přesvědčen, že** členské státy, v nichž taková síť neexistuje, může k jejímu vytvoření povzbudit výměna osvědčených postupů; **lituje, že Komise ve svém sdělení (2007)0063 o vyhodnocení sociální reality vyvolává dojem, že řada iniciativ sociální politiky je zastaralá, a naopak zdůrazňuje, že sociální zabezpečení a sociální politika posilují produktivitu a inovace a jsou zásadní pro vytvoření úspěšné a rozšířené znalostní ekonomiky;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian Harkin

Pozměňovací návrh 65

Bod 9a (nový)

- 9a. vyzývá členské státy, aby zajistily zcela rovné postavení mužů a žen ve všech státních důchodových systémech;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 66

Bod 9a (nový)

- 9a. zdůrazňuje, že nikdo z těch, kteří získávají takovou podporu, by neměl být ponechán s příjmem, který je v daném členském státě považován za důchod pod hranicí chudoby;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 67

Bod 10

10. domnívá se, že je třeba podporovat stanovení důstojné minimální mzdy na úrovni členských států, aby zaměstnání umožňovalo finanční soběstačnost; uvědomuje si však, že v mnoha členských státech je tato mzda **pod úrovní životního minima;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Richard Falbr

Pozměňovací návrh 68

Bod 10

10. ***je přesvědčen***, že je ***nutné ve spolupráci se sociálními partnery prosazovat*** stanovení důstojné minimální mzdy na úrovni členských států, aby zaměstnání umožňovalo finanční soběstačnost; ***(vypouští se)***;

Or. cs

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 69

Bod 10

10. domnívá se, že je třeba podporovat stanovení důstojné ***(vypouští se)*** mzdy ***odpovídající životnímu minimu*** na úrovni členských států, aby zaměstnání umožňovalo finanční soběstačnost; uvědomuje si však, že v mnoha členských státech je tato mzda velmi nízká;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 70

Bod 10a (nový)

- 10a. konstatuje, že v některých odvětvích existuje tendence stlačovat mzdy na úroveň minimálních mezd, přičemž v některých případech je to v rozporu s dohodnutou úrovní mezd v daném odvětví;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Richard Falbr

Pozměňovací návrh 71

Bod 10a (nový)

- 10a. konstatuje, že v mnoha členských státech je minimální mzda stanovena velmi nízko; odmítá přitom argument, že stanovení minimální mzdy demotivuje zaměstnavatele k vytváření pracovních míst;***

Or. cs

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 72

Bod 10a (nový)

**10a. domnívá se, že členské státy by měly přizpůsobit své systémy sociálního zabezpečení tak, aby napomáhaly překonávání přechodného období mezi obdobími placené práce a/nebo odborného vzdělávání a nezaměstnaností, aby tím zabránily takzvané „pasti chudoby“ a rovněž aby tím odrážely měnící se povahu zaměstnání;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 73

Bod 11

11. považuje za velmi důležité, aby členské státy pomáhaly lidem **vyhledávat zaměstnání, které odpovídá jejich schopnostem, zkušenostem a zájmům**, tím, že zajistí, aby dostali individualizovanou cílenou pomoc a podporu, která jim pomůže získat sebevědomí a naučit se novým dovednostem;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 74

Bod 11

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 75

Bod 11a (nový)

**11a. je přesvědčen, že je nezbytné, aby členské státy pomáhaly zaměstnaným postiženým osobám, aby si své zaměstnání udržely;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 76

Bod 11a (nový)

**11a. domnívá se, že je nezbytné, aby byla pracovníkům vyplácena mzda zabezpečující životní minimum;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Emine Bozkurt

Pozměňovací návrh 77

Bod 12a (nový)

**12a. zdůrazňuje význam spolupráce mezi jednotlivými úrovněmi veřejné moci, tj. místní, regionální, vnitrostátní a evropskou, v boji proti diskriminaci;**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 78

Bod 14

**14. upozorňuje, že existuje pevná a složitá vazba mezi chudobou a trestnou činností, (vypouští se) že extrémní chudoba a sociální vyloučení mohou vést k trestné činnosti a že uvěznění bez dostatečné nápravy a vzdělání často vede k dalšímu sociálnímu vyloučení a nezaměstnanosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 79

Bod 14a (nový)

**14a. zdůrazňuje nutnost zajistit vzdělání, odbornou přípravu a zaměstnání v nápravných zařízeních, aby zadržené ženy vykonávaly činnosti, které by je morálně a psychicky podporovaly, a aby získaly užitečné schopnosti pro své budoucí opětovné začlenění do pracovního trhu;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 80

Bod 14a (nový)

**14a. domnívá se, že členské státy a EU by měly klást větší důraz na problematiku závislosti na hazardních hrách; poznamenává, že rodiny, jejichž jeden nebo více členů podleli patologickému hráčství, nesou velké riziko snížení životní úrovně, sociálního vyloučení a chudoby, jejichž obětmi jsou často děti; vyzývá proto členské státy, aby přispěly k rozšiřování informací o hrozbách, příznacích a dopadech patologického hráčství; vyzývá též Komisi, aby zahrnula do zprávy o vyhodnocení sociální reality problém patologického hráčství a jeho následky na sociální vyloučení a chudobu;**

Or. sk

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 81

Bod 14b (nový)

**14b. vyzývá členské státy, aby věnovaly pozornost rostoucímu zadlužení, které vede k většímu nebezpečí chudoby;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Harlem Désir

Pozměňovací návrh 82

Bod 15

**15. domnívá se, že nedostatek důstojného a cenově dostupného bydlení ve všech členských státech je jedním z hlavních důvodů, proč lidé upadají do chudoby a v této chudobě setrvávají; žádá Komisi, aby respektovala práva, která členským státům přísluší při vymezování a financování sociálního bydlení, neboť tento druh bydlení přispívá zásadním způsobem k politikám sociálního začleňování;**

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 83

Bod 15

15. domnívá se, že nedostatek důstojného a cenově dostupného bydlení ve všech členských státech je jedním z hlavních důvodů, proč lidé *setrvávají v chudobě*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh 84

Bod 16a (nový)

- 16a. vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly začleňování zdravotně postižených osob, které jsou schopny pracovat, do pracovního trhu a aby k tomu účelu vypracovaly strategie na vnitrostátní, regionální a místní úrovni za účasti zástupců jejich organizací; vyzývá Komisi a členské státy, aby v tomto rámci zlepšily sběr spolehlivých a srovnatelných statistických údajů o situaci zdravotně postižených osob na trhu práce;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 85

Bod 16a (nový)

- 16a. vyzývá členské státy, aby splnily své povinnosti na základě Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech Organizace spojených národů;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh 86

Bod 17a (nový)

- 17a. vyzývá členské státy, aby podporovaly používání nových komunikačních a informačních prostředků, které významně přispívají k zajištění rovnosti příležitostí pro zdravotně postižené osoby tím, že usnadňují jejich účast na vzdělávacím systému a zaměstnání, jelikož současně snižují jejich závislost na třetích osobách, a napomáhají tak jejich samostatnosti;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh 87

Bod 17b (nový)

**17b. vyzývá Komisi a členské státy, aby podpořily koncepci a vytvoření inovačních systémů pro pomoc a vybavení, které by usnadňovaly přístup zdravotně postižených osob a starších osob ke zboží a službám;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian Harkin

Pozměňovací návrh 88

Bod 19

**19. vyzývá členské státy, zejména vzhledem ke stárnutí obyvatelstva, aby řešily problémy, jimž čelí lidé, kteří se o zdravotně postižené starají, mezi něž patří i právo svobodně se rozhodnout, zda se chtějí starat o zdravotně postižené a v jakém rozsahu, možnost kombinovat péči o zdravotně postižené s placenou prací a zaměstnáním a přístup k systémům sociálního zabezpečení a starobním důchodům, aby se předešlo chudobě, k níž by péče o zdravotně postižené mohla vést;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 89

Bod 19a (nový)

**19a. domnívá se, že neformální nabídka práce v oblasti péče o členy rodiny by mohla vést k poskytování dávek a vzniku autonomních práv na důchod a sociální zabezpečení;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 90

Bod 19b (nový)

**19b. vyzývá členské státy, aby prozkoumaly způsoby uznávání neoficiální kvalifikace získané při poskytování péče dětem a závislým osobám jakožto dosažené odborné přípravy a zkušeností, a to s cílem usnadnit začlenění poskytování těchto služeb na trhu práce;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Ona Juknevičienė

Pozměňovací návrh 91

Bod 20

20. vyzývá členské státy, aby zaměstnavatele ve státní správě povzbuzovaly k **úsilí o dosažení toho**, aby na jimi nabízených pracovních místech bylo více zástupců komunit, o jejichž potřeby se starají, **avšak současně aby byli posuzováni všichni uchazeči o zaměstnání bez ohledu na pohlaví, etnický původ, náboženské vyznání, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Emine Bozkurt

Pozměňovací návrh 92

Bod 20a (nový)

- 20a. zdůrazňuje význam aktivní účasti zaměstnavatelů v boji proti diskriminaci a pozitivní účinky rozmanitosti na pracovišti;**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Emine Bozkurt

Pozměňovací návrh 93

Bod 20b (nový)

- 20b. domnívá se, že diskriminace vůči transsexuálům a transvestitům na trhu práce a v oblasti sociálního zabezpečení představuje dosud neuznaný problém a vyzývá členské státy, aby bojovaly i proti této formě diskriminace; vyzývá Komisi, aby o této problematice nechala vypracovat studii;**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 94

Bod 22

22. vyzývá Komisi a členské státy, aby poskytly dostatečné zdroje pro usnadnění přístupu k programům celoživotního vzdělávání, které umožňují omezit vyloučení starších lidí (**vypouští se**);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Viktória Mohácsi

Pozměňovací návrh 95

Bod 22

22. vyzývá Komisi a členské státy, aby poskytly dostatečné zdroje pro usnadnění přístupu k programům celoživotního vzdělávání, které umožňují omezit vyloučení starších lidí **a Romů** mimo jiné z výdělečné činnosti a podpoří jejich stálé zapojení do sociálního, kulturního a občanského života;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 96

Bod 23

*Netýká se francouzského znění.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 97

Bod 23

23. naléhavě vyzývá členské státy, které tak dosud neučinily, aby začaly poskytovat osobní péči **na vysoké úrovni a za rozumnou cenu** pro staré osoby **a** osoby se zdravotním postižením (*vypouští se*);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ona Juknevičienė

Pozměňovací návrh 98

Bod 23

23. naléhavě vyzývá členské státy, které tak dosud neučinily, aby začaly poskytovat (*vypouští se*) osobní péči pro staré osoby, osoby se zdravotním postižením a dlouhodobě nemocné osoby, **a to za rozumnou cenu nebo bezplatně**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 99

Bod 24

24. vyzývá členské státy, aby si vyměňovaly osvědčené postupy, které **povzbuzují žáky, aby neopouštěli** školu, a usnadňují jejich přechod ze školy do zaměstnání;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ona Juknevičienė

Pozměňovací návrh 100

Bod 24

24. vyzývá členské státy, aby si vyměňovaly osvědčené postupy, které umožňují předcházet tomu, aby žáci předčasně opouštěli školu, **aniž by získali dovednosti nezbytné k tomu, aby mohli vstoupit na pracovní trh nebo studovat v institucích odborného nebo vyššího vzdělávání**, a usnadňují jejich přechod ze školy do zaměstnání;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Viktória Mohácsi

Pozměňovací návrh 101

Bod 24

24. vyzývá členské státy, aby si vyměňovaly osvědčené postupy, které umožňují předcházet tomu, aby žáci předčasně opouštěli školu, a usnadňují jejich přechod ze školy do zaměstnání, **zejména s ohledem na žáky ze sociálně znevýhodněných prostředí**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 102

Bod 24a (nový)

- 24a. zdůrazňuje, že vzdělávací instituce by měly být pružnější, aby dokázaly čelit případům, kdy mladí lidé předčasně ukončili své studium, a aby dokázaly pomoci zejména ženám, které současně se studiem plní rovněž své rodinné povinnosti;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 103

Bod 25

25. naléhavě vyzývá členské státy, aby zajistily, že jejich občané budou gramotní a budou mít dovednosti a znalosti nezbytné k získání užitečného zaměstnání **a k tomu, aby se mohli stát plnoprávními účastníky společnosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 104

Bod 26

26. **lituje**, že přes vítané kroky směrem k větší účasti na vyšším vzdělávání **jsou osoby z chudších poměrů na tomto vzdělávání velmi podprůměrně zastoupené;** členské státy **by** měly být povzbuzovány k tomu, aby udržovaly a zaváděly učební obory založené na praxi;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ona Juknevičienė

Pozměňovací návrh 105

Bod 26

26. upozorňuje, že přes vítané kroky směrem k větší účasti na vyšším vzdělávání by členské státy měly být povzbuzovány k tomu, aby udržovaly, **posilovaly** a zaváděly **odborné vzdělávání**, učební obory založené na praxi **a ostatní druhy odborné přípravy a aby do nich investovaly;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Harlem Désir

Pozměňovací návrh 106

Bod 27

**vypouští se**

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 107

Bod 28

28. domnívá se, že je třeba přijmout další kroky k řešení *projevů všech druhů násilí a zneužívání žen, dětí a mladých* a starších osob, *jakož i opatření, která by umožnila poskytování ochrany a lékařské a psychologické pomoci obětem;*

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 108

Bod 28a (nový)

- 28a. *naléhá na členské státy, aby zvážily, zda jsou jejich důchodové systémy odpovídající a udržitelné;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 109

Bod 28b (nový)

- 28b. *vyzývá členské státy, aby předložily jasnější pokyny a doporučení ohledně důchodů, které by zajistily, že obyvatelé získají informace, které potřebují, aby mohli plánovat svůj odchod do důchodu, a že vnitrostátní reformy budou vedeny na základě nejširší možné shody;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 110

Bod 28c (nový)

- 28c. *konstatuje, že nerovnosti ve výsledcích ve zdravotnictví jsou jak mezi členskými státy, tak v rámci těchto států stále značné, a naléhavě žádá členské státy, aby tyto nerovnosti řešily, zejména zajištěním skutečného přístupu ke zdravotní péči pro všechny;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 111

Bod 28d (nový)

**28d. vyzývá členské státy, aby zajistily účinnější systémy ochrany dětí, které by zahrnovaly ochranu a služby včasné intervence pro řešení potřeb zranitelných dětí a poskytování terapeutických služeb na pomoc týraným dětem, které by jim umožnily překonat následky zneužívání;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 112

Bod 29

29. vyzývá členské státy, aby zaujaly konstruktivnější přístup k drogové politice a zaměřily se spíše na **prevenci**, vzdělávání a léčbu závislostí než na trestní postihy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 113

Bod 31

31. vyzývá členské státy, aby upřednostnily ta opatření týkající se veřejného zdraví, jež se pokouší přímo řešit nerovnost, která existuje v kvalitě zdravotní péče nabízené různým etnickým menšinám a v jejich přístupu k ní; **vyzývá rovněž členské státy, aby přijaly zvláštní opatření zaměřená na potřeby společenství etnických menšin;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 114

Bod 32

32. upozorňuje na to, že ve všech členských státech může zneužívání alkoholu a drog vést ke zločinnosti, nezaměstnanosti a sociálnímu vyloučení; **upozorňuje rovněž na to, že chudoba a sociální vyloučení mohou vést ke zneužívání alkoholu a drog;** je nepřijatelné, že mnoho lidí se k léčbě a poradenství může dostat pouze prostřednictvím vězeňského systému;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ona Juknevičienė

Pozměňovací návrh 115

Bod 32

32. upozorňuje na to, že ve všech členských státech může zneužívání alkoholu a drog vést ke zločinnosti, nezaměstnanosti a sociálnímu vyloučení; **považuje za nepřijatelné, že mnoho lidí se k léčbě a poradenství může dostat pouze prostřednictvím vězeňského systému; a vyzývá členské státy, aby si vyměňovaly osvědčené postupy, které by vedly k větší účinnosti programů pro boj a řešení tohoto fenoménu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 116

Bod 34a (nový)

- 34a. **vítá úmysl Komise zveřejnit několik studií týkajících se potřeb zdravotně postižených osob a dětí s poruchami učení, které se budou věnovat řadě sociálních aspektů, včetně jejich vzdělávání a odborné přípravy;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 117

Bod 34b (nový)

- 34b. **podporuje spolupráci všech příslušných orgánů při shromažďování statistických údajů, které by umožnily podat spolehlivý obraz všeobecné hospodářské a sociální situace a situace ve vzdělávání zdravotně postižených osob všech kategorií, jakož i obraz jejich postavení v oblasti sociálního zabezpečení;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 118

Bod 35

35. vyzývá členské státy, aby aktivně rozvíjely politiky zaměřené na omezení zdravotních problémů způsobených alkoholem, tabákem a **drogami, zejména nepovolenými drogami;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 119

Bod 36a (nový)

**36a.** vyzývá členské státy, aby zavedly strategie, které by řešily rostoucí počet případů sebevražd, zvláště mezi mladými lidmi;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 120

Bod 37

37. vyzývá členské státy **a Komisi**, aby se s větším odhodláním snažily omezit dětskou chudobu;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 121

Bod 37

37. vyzývá členské státy, aby se **dohodly na měřitelných cílech pro snižování dětské chudoby a aby vyčlenily odpovídající prostředky ke splnění těchto cílů**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mary Lou McDonald

Pozměňovací návrh 122

Bod 37

37. vyzývá členské státy, aby se s větším odhodláním snažily **vymýtit** dětskou chudobu;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 123

Bod 37

37. **vítá skutečnost, že dětská chudoba a sociální vyloučení se mezi členskými státy v posledních letech staly důležitější politickou prioritou, avšak** vyzývá členské státy, aby se s větším odhodláním snažily omezit dětskou chudobu **tím, že rozvinou**

*strategické a srozumitelné strategie jak pro předcházení, tak pro zmírnění dětské chudoby a sociálního vyloučení;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Magda Kósáné Kovács

Pozměňovací návrh 124

Bod 37

37. vyzývá členské státy, aby *prostřednictvím boje proti složitému fenoménu dětské chudoby zabránily tomu, aby sociální vyloučení přecházelo na další generace;*

Or. hu

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 125

Bod 37a (nový)

- 37a. *vybízí členské státy, které tak dosud neučinily, aby stanovily jasné celkové a kvantifikované cíle pro snížení dětské chudoby a sociálního vyloučení, zejména pokud jde o opuštěné děti, děti žijící na ulici a děti umístěné v ústavech;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Viktória Mohácsi

Pozměňovací návrh 126

Bod 38

38. domnívá se, že vysoce kvalitní *vzdělání*, zdravotnické a sociální služby na podporu dětí a jejich rodin, včetně cenově dostupných služeb péče o dítě a přístupu k cenově přijatelnému bydlení, jsou nezbytné pro prevenci a omezení dětské chudoby, sociálního vyloučení, diskriminace a k tomu, aby se zabránilo přenášení chudoby z jedné generace na druhou;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 127

Bod 38a (nový)

- 38a. *vyzývá členské státy, aby věnovaly zvláštní pozornost sociální ochraně neúplných rodin, které jsou vystaveny většímu nebezpečí chudoby;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 128

Bod 38b (nový)

**38b.** *vyzývá členské státy, aby dětem zajistily přístup ke službám a příležitostem, které jim zajistí současné i budoucí vhodné životní podmínky a umožní jim dosáhnout jejich plného potenciálu; vyzývá tedy členské státy, aby do studijních programů zahrnuly základní finanční vzdělání;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 129

Bod 38c (nový)

**38c.** *vyzývá členské státy, aby zajistily sběr údajů o dětské chudobě a vypracování rozboru situace dětí, jimž hrozí chudoba, zejména dětí, které jsou velmi ohrožené, jako jsou zdravotně postižené děti, romské děti, děti umístěné v ústavech, migrující děti a děti žijící na ulici, a aby monitorovaly a vyhodnocovaly své politiky v této oblasti a zajistily systematické posuzování dopadů těchto politik;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 130

Bod 38d (nový)

**38d.** *vyzývá Komisi, aby vytvořila další ukazatele, které by mohly být kombinovány se současnými ukazateli nedostatečných příjmů a které by umožnily hlubší pochopení dětské chudoby;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 131

Bod 39

**39.** *vyzývá členské státy, aby zviditelnily činnost úvěrových družstev, a nabídly tak jednotlivcům bezpečné a regulované prostředí umožňující šetřit a půjčovat si peníze, a úspěšně tak řešit narůstající problémy, které s osobním zadlužením souvisí; vyzývá členské státy, aby zajistily jednotlivcům právo na otevření bankovního účtu za rozumnou cenu, jelikož otevření účtu představuje základní prostředek účasti na*

*hospodářských činnostech a na životě společnosti;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 132

Bod 40

40. vyzývá členské státy, aby prosazovaly právní předpisy proti obchodu s lidmi a proti diskriminaci a aby podepsaly, ratifikovaly a prováděly úmluvu Rady Evropy o postupu proti obchodu s lidmi; ***naléhavě žádá členské státy, aby učinily ochranu obětí obchodu s lidmi svou prioritou, zejména pokud jde o dětské oběti a uplatňování jejich základních lidských práv ;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ona Juknevičienė

Pozměňovací návrh 133

Bod 40

40. ***uznává, že obchod s lidmi vede k ohromnému utrpení a*** vyzývá členské státy, aby prosazovaly právní předpisy proti obchodu s lidmi a proti diskriminaci, ***aby zvýšily přeshraniční spolupráci*** a aby podepsaly, ratifikovaly a prováděly úmluvu Rady Evropy o postupu proti obchodu s lidmi;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 134

Bod 40

40. vyzývá členské státy, aby prosazovaly ***znovuzačlenění obětí obchodu s lidmi do společnosti v souladu s právními*** předpisy proti obchodu s lidmi a proti diskriminaci a ***v souladu s*** úmluvu Rady Evropy o postupu proti obchodu s lidmi;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 135

Bod 41

41. vyzývá členské státy ***a Komisi***, aby předložily legislativní návrhy ***a lépe uplatňovaly stávající evropské právní předpisy, a to za účelem prevence*** vykořisťování

zranitelných pracovníků ze strany vedoucích pracovních skupin a aby podepsaly a ratifikovaly úmluvu OSN o ochraně práv migrujících pracovníků a členů jejich rodin;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 136  
Bod 41

41. ***vítá návrh směrnice, kterou se stanoví postihy proti zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí pobývajících na území nezákonně, předložený Komisi, a vyzývá členské státy, aby předložily legislativní návrhy na prevenci vykořisťování zranitelných pracovníků ze strany vedoucích pracovních skupin a aby podepsaly a ratifikovaly úmluvu OSN o ochraně práv migrujících pracovníků a členů jejich rodin;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jean Lambert

Pozměňovací návrh 137  
Bod 42

42. naléhavě vyzývá členské státy k tomu, aby zajistily, že jejich azylová politika bude založena na dodržování lidských práv v souladu s úmluvou OSN o uprchlících a dalšími relevantními právními předpisy v oblasti lidských práv, a zároveň se pokusily ukončit závislost žadatelů o azyl na sociálních dávkách tím, že jim umožní pracovat, a aby zvážily vytvoření dalších forem legální imigrace; ***silně kritizuje mezery v uvedených úmluvách OSN a jiných právních předpisech v oblasti lidských práv;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Edit Bauer

Pozměňovací návrh 138  
Bod 42

42. naléhavě vyzývá členské státy k tomu, aby zajistily, že jejich azylová politika bude založena na dodržování lidských práv v souladu s úmluvou OSN o uprchlících a dalšími relevantními právními předpisy v oblasti lidských práv (***vypouští se***), a aby zvážily vytvoření dalších forem legální imigrace;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Magda Kósáné Kovács

Pozměňovací návrh 139

Bod 45a (nový)

**45a. vyzývá členské státy, aby odstranily mezery, kterými se vyznačuje pomoc sociálním skupinám, které se nedokážou začlenit do pracovního trhu, jakož i mezery, které se týkají služeb, které jsou těmto skupinám určeny, a aby dohlížely na to, aby tato pomoc a tyto služby byly spravedlivé, udržitelné a dostupné všem;**

Or. hu